Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dlatego wydał ich — Bóg na — pożądliwość — serc ich na nieczystość — splugawienia — ciała ich przez nich,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego i wydał ich Bóg w pożądliwości serc ich na nieczystość doznawać znieważenia ciała ich między sobą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego Bóg wydał ich żądzom ich serc na nieczystość, by bezcześcili* własne ciała między sobą** *** _[1][2][3]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego wydał ich Bóg przez pożądania serc ich na nieczystość, (by) doznawać braku szacunku ciała* ich przez nich, [4]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego i wydał ich Bóg w pożądliwości serc ich na nieczystość doznawać znieważenia ciała ich między sobą

[1] Lub: plugawili.
[2] Może chodzić o (1) inf. celu: aby plugawili swoje ciała; (2) inf. rezultatu: stąd plugawią swoje ciała; (3) inf. wyjaśniający, co oznacza to wydanie ich ze strony Boga.
[3] <x>510 14:16</x>
[4] "doznawać braku szacunku ciała" - składniej: "by ciała ich doznawały braku szacunku". Możliwy inny przekład: "doznawania braku szacunku przez ciała ich".